

colegium LUX

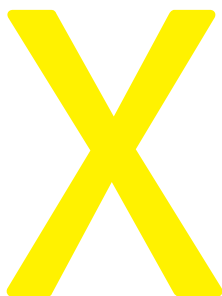
Vlado Bača
Richard Köhler
Miroslav Pfliegel
Juraj Rek
Milan Veliký

Regionálne
osvetové
stredisko
v Žiline



Žilinský
samosprávny
kraj

ISBN



BEH NA DLHÚ TRÁŤ

x V histórii slovenskej fotografie nie je veľa miest, ktoré sa do nej zapísali tak výrazne, ako Žilina. Keď som koncom minulého storočia pripravoval knihu o našom krajanovi Dežovi Hoffmannovi, ktorý sa v šesťdesiatych rokoch stal slávnym vo svete šoubiznisu predovšetkým tým, že bol dvorným fotografom Beatles, Rolling Stones a celého radu ďalších vynikajúcich skupín toho obdobia, netušil som, že v Londýne nájdem dôvod, aby som sa vybral do Žiliny. Banskotiavnický rodák sa totiž ako trojročný, po smrti otca, presťahoval s matkou práve do tohto mesta. Absolvoval v ňom základnú školskú dochádzku, u pána Biela sa vyučil za typografa a po návrate z vojenčiny si roku 1930 pri parku otvoril novinový stánok, v ktorom predával aj knihy. Po čase odišiel do Prahy, kde sa cez ateliéry AB Studia dostal do sveta pred i za kamerou.

x Zo Žiliny však pochádzajú, alebo v nej pôsobili, aj ďalšie významné osobnosti slovenskej fotografie. Spomeňme fotografa Magdalénu Robinsonovú, pôvodným povoláním lekárnik Igora Grossmanna, ktorý sa od roku 1966 venoval fotografii profesionálne, fotoreportéra a významného fotografa módy Karola Kállaya, ktorý tam pôsobil po vysokoškolských štúdiách, výtvarného fotografa Mira Gregora. V máji tohto roku sa v Považskej galérii umenia po prvý raz predstavil Žilinan, ktorý sa po emigrácii v roku 1968 výrazne presadil vo svete ako fotoreportér a zakladateľ fotoagentúry Bilderberg v Hamburgu Andrej Reiser.

x V sedemdesiatych rokoch do žilinského fotografického dedičstva chcela svojím vkladom prispieť skupina Generácia '74. Pôsobili v nej Vlado Bača, Stano Hatala, Jaro Hulka, Jaro Horečný a Juro Schramek. V Komornej galérii fotografie, ktorú zriadili v kine Úsvit, usporiadali temer pol stovky výstav domácich i zahraničných autorov. V katalógu, ktorý vydali k tridsiatemu výročiu vzniku skupiny, novinár a publicista Milan Matušinský napísal, že „zaujímavých podujatí, ktoré sú na konte tejto skupiny, je skutočne veľa. V jej histórii sa však vyníma jeden tvorivý nápad. Autori ho nazvali Výstava v záhrade s podtitulom Výstava experimentálnej fotografie a inšpirovali ich k nemu zahraničné výtvarné stretnutia na uliciach, námestiach a prírode. Výstavný priestor tenoraz tvorila súkromná záhrada na Klemensovej ulici v Žiline. V nej mladí fotografi rozvešali a poukladali svoje diela a predstavovali ich svojim priateľom z výtvarnej obce. Výstava nebola určená pre širokú verejnosť, no i napriek tomu prišla početná návšteva, ktorá si záhradnú výstavu vychutnala aj vo večernej atmosfére s použitím svetiel.“

x Ako to už býva, množstvo predsavzatí a cieľov prinášalo pri ich realizácii viac starostí, ako si členovia skupiny predstavovali. Každý mal dosť svojich osobných starostí a problémov a tak sa po štyroch rokoch skupina rozpadla.

x Retrospektívne poohliadnutie po žilinskej fotografickej scéne by nebolo úplné, keby som nespomenul Ivana Kóhlera. Búrliváka, neúnavného propagátora jazzu a všetkého netradičného, autora početných záberov nezabudnuteľných fašiangových masiek, fotografa, ktorý sa nikdy nikam nezaradil, ale vytrvalo hľadal svoj vlastný výraz.

x x Možno niekto namietne, načo taký obsiahly exkurz do rokov minulých, treba sa zaoberať súčasnosťou a tým, čo príde. Domnievam sa, že pohľad späť nikdy nemôže byť na škodu (aj vodiči by o tom mohli hovoriť svoje...). Slovenská fotografia totiž vo všeobecnosti trpí práve nedostatkom dlhodobej pamäti. Nepoznáme svoju fotografickú históriu, nevieme si vážiť skutočnú osobnosť, ktoré nám neraz závidí svet. Spomeňme profesora J. M. Petzvala, Eduarda Koziča, bratov Divaldovcov, Socháňa, Školu umeleckých remesiel, ale aj Martina Martinčeka, pre mnohých sú prázdny, neznámym pojmom. Možno je to spôsobené aj tým, že chýba širšie teoretické zázemie a tak sa tlčenie na hluché bubny neraz vydáva div nie za novátorstvo, slepým okiadaním sa z učňov umelo vyrábajú „majstri“, objavovanie objaveného sa označuje za taký alebo onaký prúd, pre ktorý sa vždy nájde nejaký názov, veď stačí len pridať pár písmen pred slovo moderna – a je to. Keď ani to nepomáha, je tu predsa ešte spásonosný koncept. A diváci – čudujte sa!

x „Zdá sa, že existujú milióny fotografov a každý rok vzniknú bilióny fotografií. Ale aká je vzácna skutočne dobrá a zaujímavá fotografia! Je to smutné. Tak málo fantázie. Tak málo naozajstného videnia. Tak málo vnútorného obsahu. Zato veľa chytráctva, veľa napodobňovania, a to všetko sa deje s nevinnosťou a ignoranciou. A tie banálne a stupidné triky a efekty! Obávam sa, že som starý.“

x Nebudete veriť, keď vyjdem s pravdou von, že citovaný povzdych je zo Stieglitzovho listu Edwardovi Westonovi spred temer siedmich desaťročí. Presne z tridsiateho ôsmeho roku minulého storočia. Že je ako ušitý aj na súčasnú situáciu? Preto ho citujem.

x x V marci tohto roku sa v bratislavskej galérii Artotéka po prvýkrát predstavili spoločnou výstavou žilinskí fotografi, členovia ne(formálneho), ne(náhodného) a otvoreného zoskupenia Lux Collegium. Táto fotografická formácia sa vyprofilovala na pôde Regionálneho osvetového strediska v Žiline ako reakcia na status quo fotografického života tohto mesta, na podnet profesionálneho fotografa Vlada Baču, nositeľa medzinárodného titulu AFIAP – Autor Medzinárodnej federácie fotografického umenia a prvého slovenského nositeľa certifikátu QEP (mimoichodom, nechýbal ani pri zrode Generácie 74).

x V združení Lux Collegium sa zoskupili nielen umelci, ktorí sa výtvarnej fotografii venujú profesne celý život, ale aj tí, ktorí k nej inklinujú popri svojej profesii. Už spomínaný iniciátor tejto netradičnej kultúrnej prezentácie Žiliny a jej regiónu Vlado Bača sa vo voľnej tvorbe venuje najmä štylizovanému aktu. Je veľký perfekcionista. Všetko sa snaží robiť ako najlepšie vie, vždy ide na doraz.

x Začínal krajinárskymi kompozíciami, jeho cesty často viedli najmä pod Rozsutec, ale čoskoro upriamil svoj pohľad k ľuďom. Prostredníctvom ich portrétov si vytvoril osobitý rukopis, ktorý potom cizeloval pri stvárnovaní večnej témy – ženy. Či už vo forme portrétu alebo aktu, ktorý v poslednej dobe tvorí v štýle glamour.

Bača sa už dlhé roky venuje reklame, najmä fotografii skla, textilu a módy. Často pritom vyhľadáva atraktívne prostredie v zahraničí.

x Dlhoročný organizátor fotografických podujatí, Miroslav Pfliegel, (na pôde Žilinskej univerzity organizuje bienále Doprava, jeden z troch slovenských fotografických salónov, organizovaných pod záštitou FIAP), sa ako autor zúčastňuje na mnohých zahraničných a domácich výstavách. Venuje sa predovšetkým krajinárskej tvorbe. V združení Lux Collegium sa prezentuje štylizovanými zábermi lesa.

x Milan Veliký je úspešný amatérsky fotograf, výrazne sa presadil napríklad na minulé ročníku spomínaného salónu Doprava. Technicky vyspelý autor ponúka kompozície, v ktorých využíva možnosti počítačovej úpravy záberov. V cykle dopravných značiek tvorivo využil negatívne pozadie, scenéria je farebne upravená tak, aby vyznelo kompozičné riešenie snímky.

x Ďalším členom združenia z radov amatérskych tvorcov je Juraj Rek, ktorý sa celý život zaoberá fotografiou krajiny. Najmä v stredoslovenskom regióne je krajina nevyčerpateľnou inšpiráciou, ponúka nepreberné možnosti farebného spracovania a rôznych nálad v jednotlivých ročných obdobiach.

x Štvrtým do partie, je ďalší profesionálny fotograf Richard Köhler. Vo voľnej tvorbe sa orientuje na portrét. Ide mu predovšetkým o hlbší ponor do ľudskej duše, o čo sa pokúšali už mnohí fotografi, nie všetci však vo svojom snažení uspeli.

x Lux Collegium vykročilo na cestu za hodnotnou výtvarne ladenou fotografiou. Je to beh na dlhú trať, ktorý si vyžiada veľa nezlomnej vôle a vytrvalosti. A na ceste k vytýčenému cieľu nech majú členovia združenia vždy na zreteli slová veľikána svetového umenia Pabla Picassa, že láska a umenie sa robia rovnako: vždy na doraz a bez spoliehania sa na cudziu pomoc.



A LONG DISTANCE

x There are not many cities in the history of Slovakia that made such a striking impact as Žilina. When I was writing a book at the end of the last century about our fellow-countryman Dežo Hoffmann, who earned international acclaim in the 1960's, shooting photographs of well known pop and showbiz, such as the Beatles, Rolling Stones and a whole lot of other musicians of that period, I did not think that in London I will find a reason to visit Žilina. Born in Banská Štiavnica, Dežo Hoffmann moved to Žilina with his mother after the death of his father at the age of three. Here he attended primary school, learned to be a typographer at Mr. Biel, and after returning from military service in 1930 he opened a news-stand by the park where he also sold books among other things. After some time he moved to Prague where in AB Studio he discovered the world in front of and behind camera.

x However, there are also other great personalities in the fields of Slovak photography originating from or working in Žilina. Let us mention photographer Magdaléna Robinson, Igor Grossmann originally worked as a pharmacist and from 1966 he professionally concentrated to taking pictures, photographer of fashion Karol Kállay, who lived and worked in Žilina during his university studies, and artistic photographer Miro Gregor. This May Andrej Reiser was introduced in Považska Art Gallery for the first time. He was born in Žilina. He emigrated in 1968 and succeeded in the world as a photographer and founder of photoagency Bilderberg in Hamburg.

x In 1970s the group Generation '74 wanted to contribute to the heritage of Žilina photography. The members were Vlado Bača, Stano Hatala, Jaro Hulka, Jaro Horečný and Juro Schramek. In cinema Úsvit in Žilina they established The Gallery of Photography where they held almost 50 exhibitions of Slovak and foreign authors. In the catalogue published on the occasion of 30th anniversary of the group's establishment the journalist Milan Matušinský wrote: "there were many interesting events organized by this group. In its history, though, one original idea stands out. The authors named it "The Exhibition in the Garden" with subtitle "The Exhibition of Experimental Photography". They were inspired by foreign meetings in the streets, places and in nature. At that time the exhibition space was a private garden on Klemensova street in Žilina. There the young photographers hung out their works and introduced them to their friends. Even though the exhibition was not meant for the public, many people came and enjoyed the garden party even in the evening atmosphere with the lights on."

x As it usually goes, along with many resolutions and goals came more difficulties than the members expected. Everyone had their own worries and problems, that was the reason why the group finished its running.

x Retrospective look at the Žilina photography scene would not be complete if I don't not mention Ivan Köhler. Vigorous and tireless propagandist of jazz and everything untraditional, the author of many pictures of unforgettable carnival masks, a photographer who never fell into any stream but was constantly looking for his own way of expression.

x x Someone might object why such a broad trip into the past, we need to deal with presence and with what will come. I believe that looking back can never be a disadvantage (drivers could talk about it, too...). The Slovak photography in general suffers from the lack of a long-term memory. We don't know our photographic history, we cannot appreciate true personalities the world now envies us. Personalities such as professor J.M. Petzval, Eduard Kozič, brothers Divalds, Socháň, School of artistic crafts and also Martin Martinček, for many unknown. The reason might be the lack of a wider theoretical background and so discovering something new is often marked as such and such a stream for which here is always a name – it's enough to add a few letters before the word "moderna" and that's it.

x „It seems like there are millions of photographers and every year billions of new photographs are made. But how valuable is really good and interesting photography! It is sad. So little fantasy. So little real vision. So little inner content. Though a lot of sleight, plagiarism and all this is happening with innocence and ignorance. And those trivial and stupid tricks and effects! I am afraid I am old."

x You will not believe it when I tell you that the cited sigh is from Stieglitz's letter to Edward Weston dated almost 70 years ago. Exactly from 1938. You think it fits like a glove on today's situation? That is why I chose to cite it.

x x The first corporate exhibition of photographers from Žilina, the members of in(formal), non(accidental) and open configuration Lux Collegium took place in gallery Artotéka in Bratislava this March. This photographic formation originated at The Regional Cultural Centre in Žilina as a reaction to status quo of photographic life of this town. The initiative came from Vlado Bača, a professional photographer and an owner of international award AFIAP – Artist of International Federation of Photographic Art – and also the first Slovak holder of the QEP certificate (by the way, he was also there at the birth of Generation 74). Lux Collegium was formed not only by artists who dedicated all their lives to artistic photography, but also by those who have it as their hobby.

x Vlado Bača, already mentioned as an initiator of this untraditional cultural way of presenting Žilina and its region, concentrates mainly on stylized nude. He is a great perfectionist. He always tries to do his best, always to the fullest.

x He started with landscape compositions, very often from under Rozsutec, but soon he turned his attention on people. Through their portraits he created his own style which he then continued to improve depicting the ever popular theme – a woman - whether as a portrait or a nude, which he has lately done in glamour style.

For many years now Bača has dedicated himself to advertising, mainly to photography of glass, textile and fashion. Often he seeks attractive background abroad.

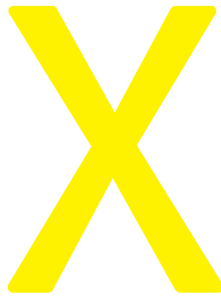
x A long-term organizer of photographic events (at Žilina University he organizes Biennale "Traffic", one of the three Slovak exhibitions sheltered by FIAP), Miroslav Pfliegel, takes part in many foreign and national exhibitions. He concentrates mainly on landscape photography. In Lux Collegium he presents himself with stylized shots of a forest.

x Milan Veliký is a successful amateur photographer who markedly presented himself on the last year's "Traffic" exhibition. Technically mature author offers compositions in which he makes use of computer adjustment of pictures. In a series of traffic signs he creatively used negative background and adjusted the colours in the scene to stress the composition of the picture.

x Another member of the corporation is an amateur photographer Juraj Rek, who dedicated all his work to landscape photography. Mainly in the middle region of Slovakia the landscape is an unlimited inspiration, offers endless possibilities of colourful processing and various moods in different seasons.

x The fourth one is another professional photographer, Richard Köhler. In his works he concentrates mainly on portrait. He offers a deep insight into the human soul, which many photographers tried before, but not always successfully.

x Lux Collegium stepped out on a journey to a worthy and artistically orientated photography. It is a long distance run, that will take a lot of strong will and patience. And on this way to a wishful goal let the members keep in mind the words of a master of art, Pablo Picasso, that love and art are always done in the same way: always to the fullest and without relaying on someone else's help.



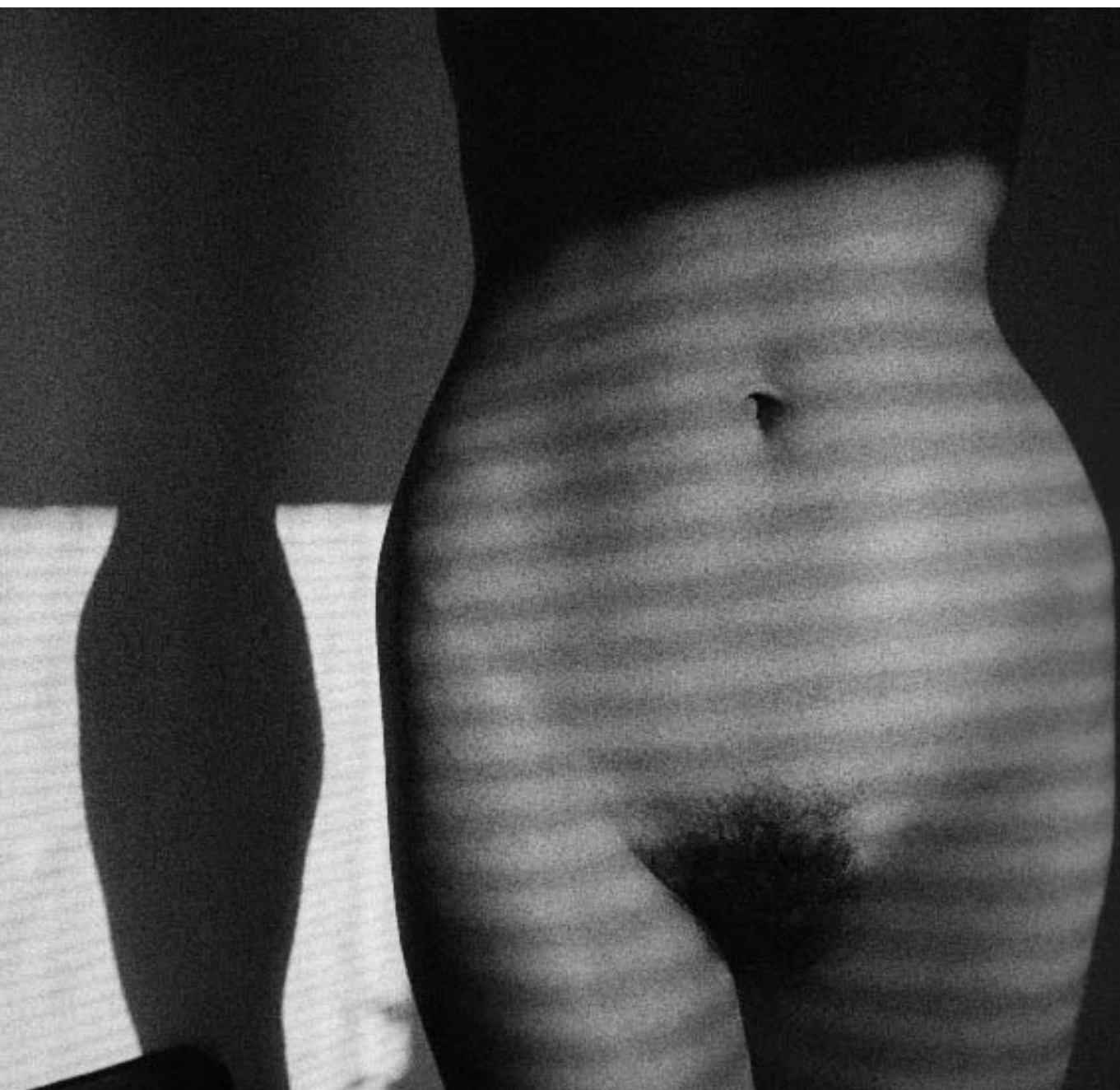
Vlado Bača, AFIAP, QEP

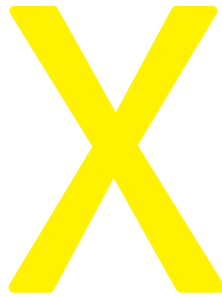




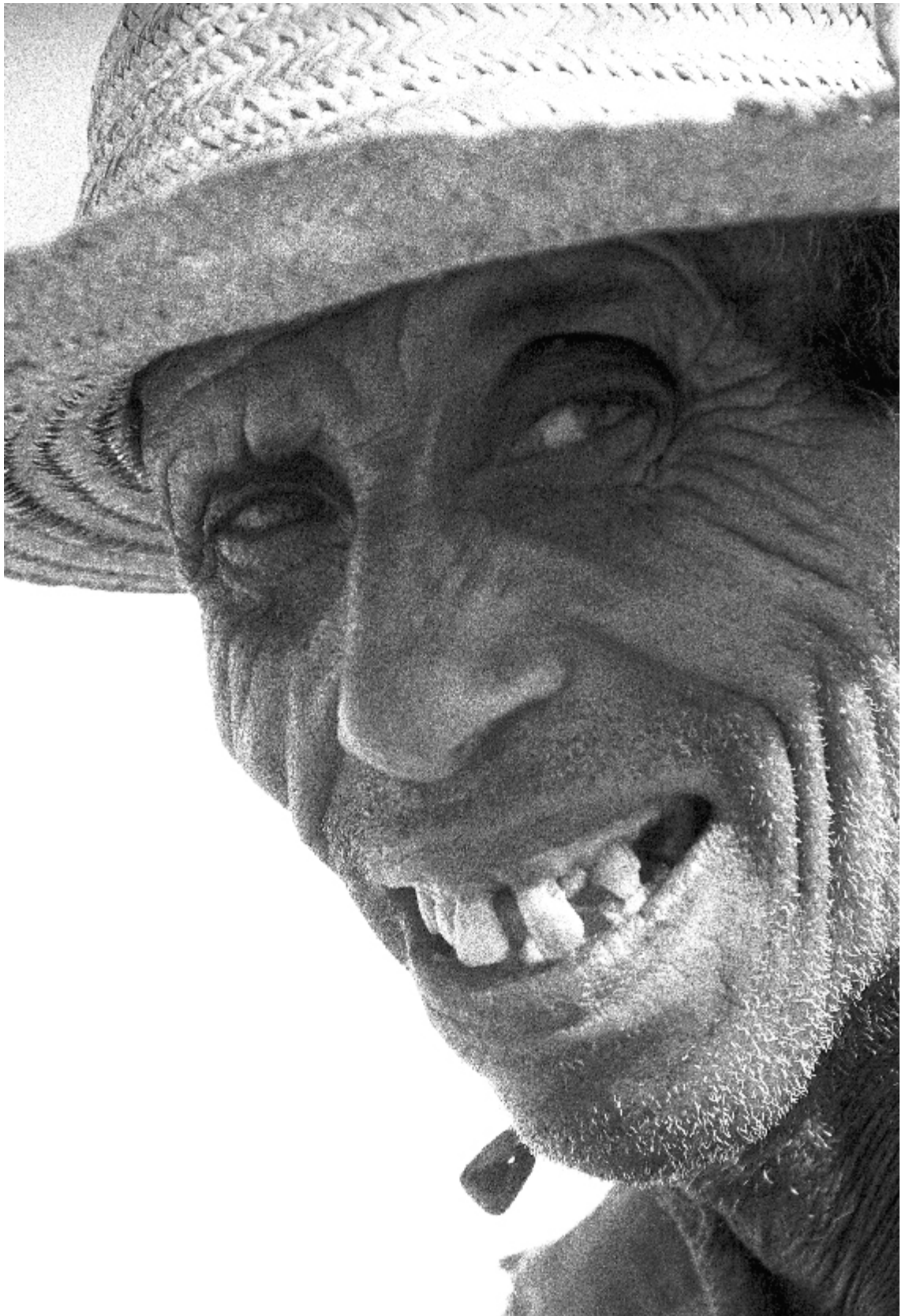


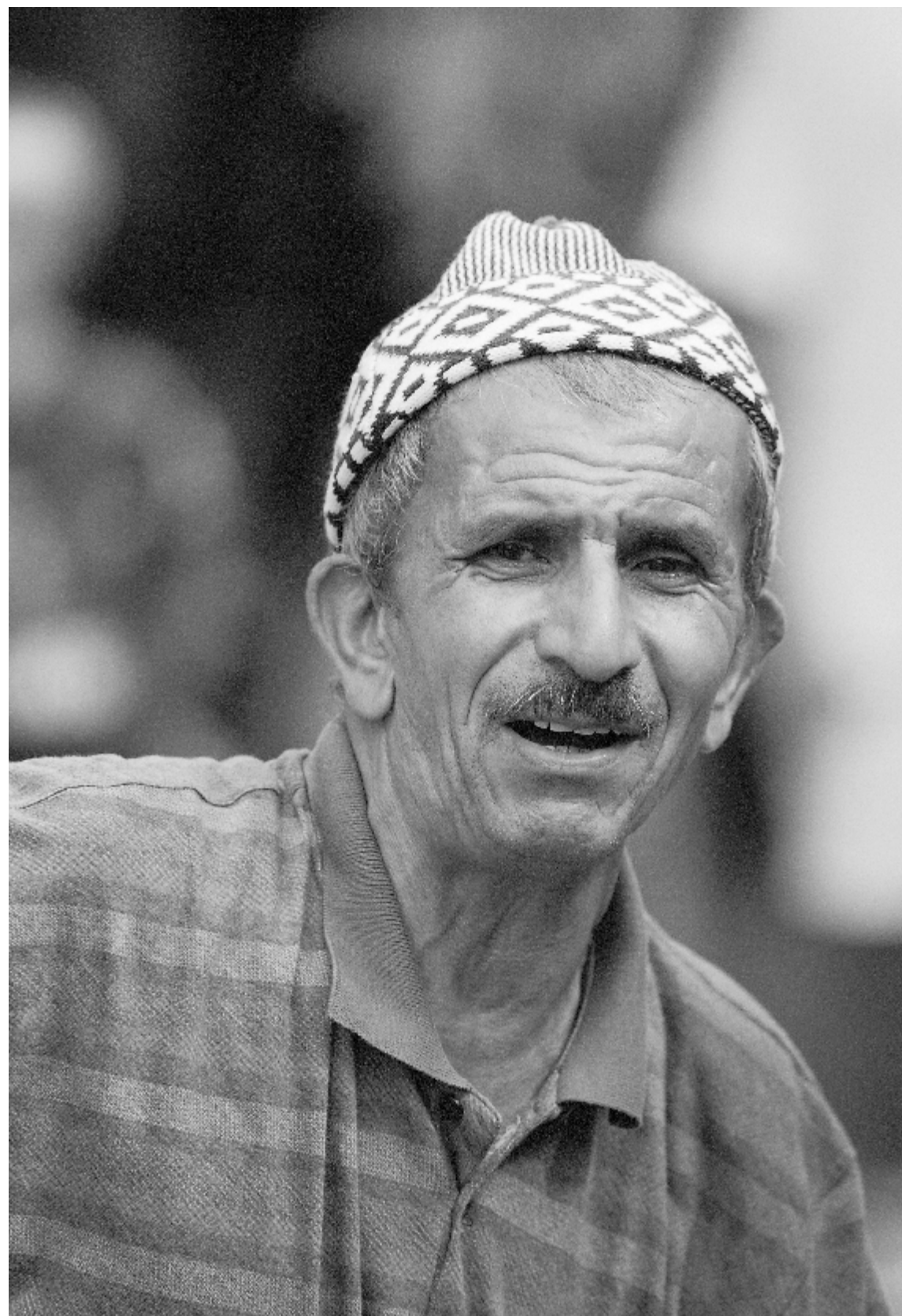




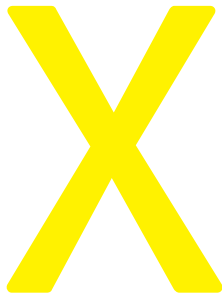


Richard Köhler

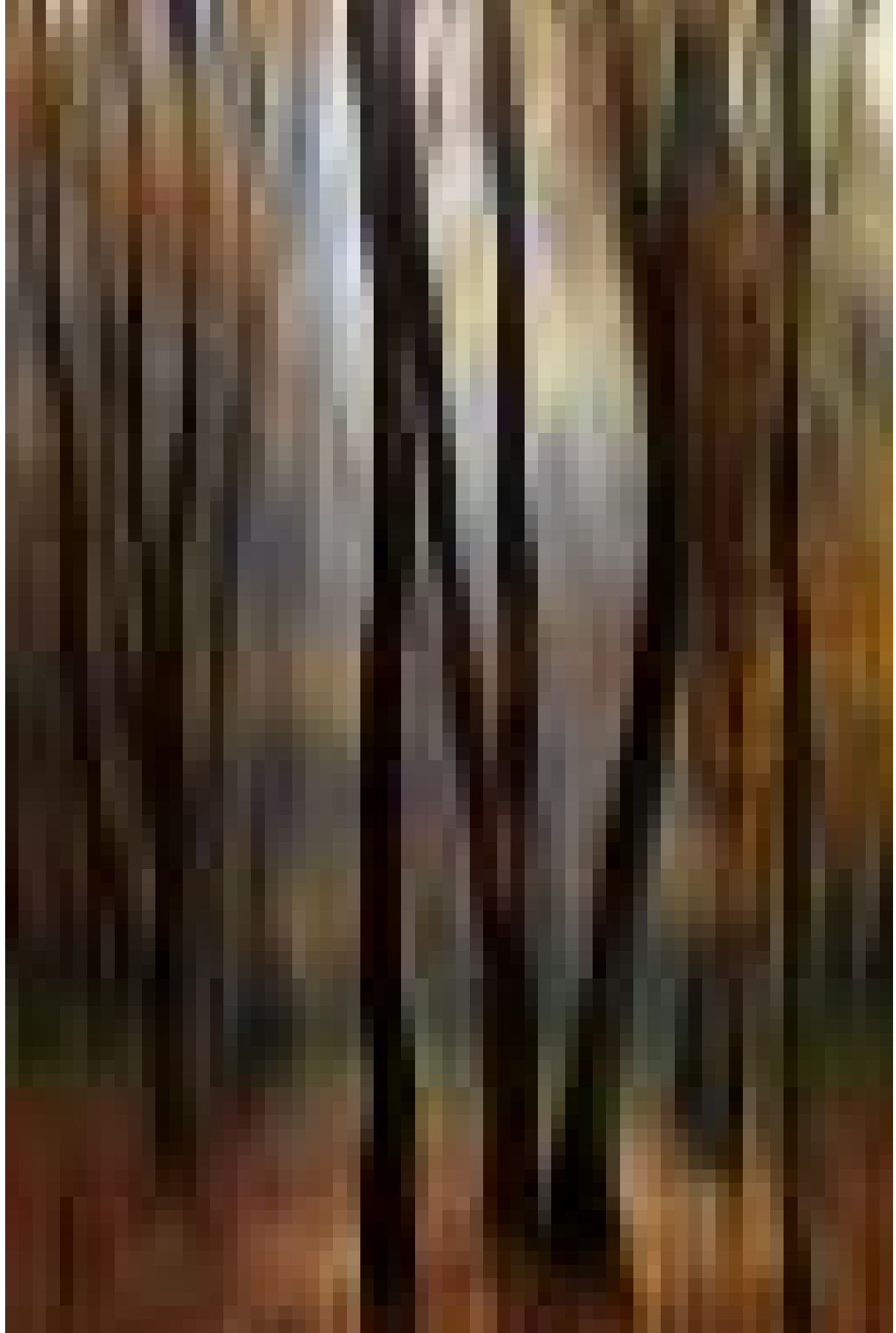








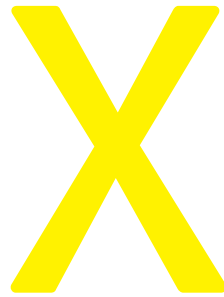
Miroslav Pfliegel, AFIAP











Juraj Rek















X

Veliký







Vlado Bača, AFIAP, QEP

x narodený 7. júna 1948 v Žiline. Žije a tvorí v Žiline.

x vzdelanie 1963 – 1966 – Stredná všeobecnovzdelávacia škola v Žiline

x fotografické vzdelanie autodidakt a odborná stáž v Arles (Francúzsko) – R.I.P. (v rokoch 1983 a 1987)

Od roku 1979 pracuje v slobodnom povolání ako fotograf – výtvarník .

samotané výstavy (od roku 1998)

x 2001 – „New York“, Žilina, Dubnica nad Váhom **x** 2002 – „New York“, Bratislava, Piešťany **x** 2003 – „New York“, Martin, Prešov **x** 2005 – „Stopy/Tracks“ – (Site of KIA Motors Slovakia), Žilina **x** 2005 – „Tvary tela“, Žilina **x** 2005 – „Karneval“, Žilina **x** 2006 - „Skrýté tajomstvá“, Košice **x** 2007 – „Tajomstvá tela“, Czestochowa (Poľsko)

skupinové výstavy (od roku 1998)

x 2006 – Salon of Fine Art, Žilina **x** 2007 – Foto SK - 13 slovenských fotografov, Bratislava, Budapešť (Maďarsko) **x** 2007 – Lux Collegium, Bratislava **x** 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poľsko)

účasť na fotosalónoch (od roku 1998)

2001 – Fotofórum Ružomberok, Strom Ružomberok (Slovensko)
x 2005 – Fotofórum Ružomberok (Slovensko) **x** 2006 – Strom Ružomberok (Slovensko) **x** 2006 – Trierenberg (Rakúsko)
x 2006 – Natur biennale (Chorvátsko)

členstvo vo fotokupinách a voľných združeniach

x 1973 – 1990 – zakladajúci člen ZSF (Zväz slovenských fotografov)
x 1974 – 1979 – zakladajúci člen fotokupiny Generácia 74 **x** 1977 – 1985 – člen PSA (Photography Society of America) **x** 1984 – 1986 – člen APS (Australian Photographic Society) **x** 1984 – 1990 – člen SFVU (Slovenský fond výtvarných umení) **x** od 1990 – člen SVÚ (Slovenská výtvarná únia) a člen Združenia profesionálnych fotografov Slovenska **x** od 2005 – člen ZSF (Zväz slovenských fotografov) **x** od 2004 – člen medzinárodnej organizácie FIAP (Fédération de l'Art Photographique) **x** od 2004 – člen medzinárodnej organizácie FEP (Federation of European Professional Photographers) **x** od 2004 – člen Asociácie profesionálnych fotografov Českej republiky



ocenenia (výber) a čestné tituly

x 1984 – Southampton (Veľká Británia), Graz (Rakúsko)
x 1986 – Algarve (Portugalsko)
x 1988 – Fotofórum Ružomberok (Československo)
x 2001 – Fotofórum Ružomberok (Slovensko)
x 2004 – titul AFIAP medzinárodnej organizácie fotografov FIAP (Fédération de l'Art Photographique)
x 2004 – získanie certifikátu QEP (Qualified European Professional Photographer) od FEP (Federation of European Professional Photographers) **x** 2006 – nominácia na cenu Henkel Art Awards (Rakúsko) **x** 2006 – nominácia na ocenenie Osobnosť slovenskej fotografie (Slovensko)

adresa

Vlado Bača, Klemensova 15, 010 01 Žilina, Slovensko

baca@photographyfactory.sk

www.photographyfactory.sk

Vlado Bača svoju voľnú tvorbu zameriava na figurálnu a krajinársku fotografiu.

Svoje fotografie vystavuje a publikuje na Slovensku a v zahraničí.

x born 7.6.1948 in Žilina. He lives and creates in Žilina.

x education 1963 – 1966 – Secondary school in Žilina

x photographic education autodidact and professional training in Arles (France) – R.I.P. (years 1983 and 1987)

He has been creating in free lance vocation as a photographer – artist since 1979.

individual exhibitions (since 1998)

x 2001 – „New York“, Žilina, Dubnica nad Váhom **x** 2002 – „New York“, Bratislava, Piešťany **x** 2003 – „New York“, Martin, Prešov **x** 2005 – „Stopy/Tracks“ – (Site of KIA Motors Slovakia), Žilina

x 2005 – „Shapes of body“, Žilina **x** 2005 – „Carnival“, Žilina

x 2006 – „Hidden secrets“, Košice **x** 2007 – „Secrets of body“, Czestochowa (Poland)

group exhibitions (since 1998)

x 2006 – Salon of Fine Art, Žilina (Slovakia) **x** 2007 – Foto SK - 13 Slovak photographers, Bratislava, Budapest (Hungary)

x 2007 – Lux Collegium, Bratislava (Slovakia) **x** 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poland)

attendance on photo salons (since 1998)

x 2001 – Fotoforum Ružomberok, Tree Ružomberok (Slovakia)

x 2005 – Fotoforum Ružomberok (Slovakia) **x** 2006 – Tree Ružomberok (Slovakia) **x** 2006 – Trierenberg (Austria) **x** 2006 – Natur biennale (Croatia)

membership in photo groups and free units

x 1973 – 1990 – charter member of PSS (Photography Society of Slovakia) **x** 1974 – 1979 – charter member of photo group Generacia 74 **x** 1977 – 1985 – member of PSA (Photography Society of America) **x** 1984 – 1986 – member of APS (Australien Photographic Society)

x 1984 – 1990 – member of SFVU (Slovenský fond výtvarných umení)

x since 1990 – member of SVÚ (Slovenská výtvarná únia) and a member of the Professional photographers group of Slovakia **x** since 2005 – member of PSS (Photography Society of Slovakia)

x since 2004 – member of an international organisation FIAP (Fédération de l'Art Photographique) **x** since 2004 – member of an international organisation FEP (Federation of European Professional Photographers) **x** since 2004 – member of an Professional Photographers Association of Czech Republic

awards and certificates of merit

x 1984 – Southampton (Great Britain), Graz (Austria) **x** 1986 – Algarve (Portugal) **x** 1988 – Fotoforum Ružomberok (Czechoslovakia)

x 2001 – Fotoforum Ružomberok (Slovakia) **x** 2004 – title AFIAP by International organization of photographers FIAP (Fédération de l'Art Photographique) **x** 2004 – achieved QEP certificate (Qualified European Professional Photographer) by FEP (Federation of European Professional Photographers) **x** 2006 – nomination to Henkel Art Price (Austria) **x** 2006 – nomination to Awards Personality of Slovak Photography

address

Vlado Bača, Klemensova 15, 010 01 Žilina, Slovakia

baca@photographyfactory.sk

www.photographyfactory.sk

Vlado Bača aims his free creation to figural and landscape photography.

His pictures are exhibited and published in Slovakia and abroad.

Richard Köhler

x narodený 15. februára 1967 v Českej Lípe. Žije a tvorí v Žiline a v Lietavskej Lúčke.

x vzdelanie 1981 – 1985 – absolvent Strednej odbornej školy vo Zvolene.

Toho času pracuje ako fotograf v slobodnom povolání v oblasti reklamnej a propagačnej fotografie.

samostatné výstavy

x 2000 – autorská výstava, Rajec

x 2001 – autorská výstava, Žilina

x 2006/2007 – autorská výstava, Žilina

x 2007 – autorská výstava, Bratislava

skupinové výstavy

x 2007 – Lux Collegium, Bratislava

x 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poľsko)

adresa

Richard Köhler, Na priekope 45, 010 01 Žilina, Slovensko

richardkohler@richardkohler.sk

www.richardkohler.sk

Richard Köhler svoju voľnú tvorbu zameriava na portrétu a reportážnu fotografiu. Svoje fotografie publikuje a vystavuje na Slovensku.



Richard Köhler

x born 15.2.1967 in Česká Lípa. He lives and creates in Žilina and in Lietavská Lúčka.

x education 1981- 1985 – graduated Secondary school in Zvolen.

Nowadays he works as a free lance photographer on the field of an advertising photography.

individual exhibitions

x 2000 – individual author's exhibition, Rajec

x 2001 - individual author's exhibition, Žilina

x 2006/2007- individual author's exhibition, Žilina

x 2007 - individual author's exhibition, Bratislava

group exhibitions

x 2007 – Lux Collegium, Bratislava

x 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poland)

Address

Richard Köhler, Na priekope 45, 010 01 Žilina, Slovakia

richardkohler@richardkohler.sk

www.richardkohler.sk

Richard Kohler aims his free creation to portrait and documentary photography. His pictures are published and exhibitioned in Slovakia.

Miroslav Pfliegel, AFIAP

x narodený 28. augusta 1946 v Žiline. Žije a tvorí v Žiline.

x vzdelanie 1964 – 1969 – absolvent VŠD v Žiline,
špecializácia - konštrukcia koľajových vozidiel.

Toho času pracuje ako riaditeľ vydavateľstva EDIS Žilinskej univerzity.

samostatné výstavy x 1999 - autorská výstava, Čadca x 2006 – Orbis Pictus, Ružomberok
x 2007 – Terra mater, Košice

skupinové výstavy x každoročne od r. 1981 – klubová výstava fotoklubu GAMA, Žilina x
2005 – Setkání fotoklubu GAMA a 5 klubov z Českej republiky, Brumov-Bylnice (Česká
republika) x 2005 – Fotoklub GAMA – Radnica Jablunkov (Česká republika) x 2007
– Lux Collegium, Bratislava x 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poľsko)

účasť na fotosalónoch (uvedené od konca roku 2003) x 2003 – 5. Mallorca
(Španielsko) x 2004 – 19. Strom Ružomberok (Slovensko) x 2004 – Slovensko moje
(Slovensko) x 2004 – 3. Special Themes Círciut (Rakúsko) x 2004 – 13. Supercircuit
(Rakúsko) x 2004 – 29. výstava Zväzu slovenských fotografov (Slovensko) x 2004 – 30.
ZAGREB SALON (Slovinsko) x 2005 – 20. Strom Ružomberok (Slovensko) x 2005 – 4.
Special Themes Círciut (Rakúsko) x 2005 – 14. Supercircuit (Rakúsko) x 2005 – 30.
výstava Zväzu slovenských fotografov (Slovensko) x 2005 – 8. ODLLOT (Poľsko) x 2005
– FIAP salon – Identité (Francúzsko) x 2005 – 4. Hi International Circuit (India) x 2006
– 21. Strom Ružomberok (Slovensko) x 2006 – 42. Salon Mondial PCE, (Luxemburg-
sko) x 2006 – 28. B&W Bienale FIAP (Čína) x 2006 – Slovensko moje (Slovensko) x
2006 – 14. VIGEX 2006 (Austrália) x 2006 – 36. H.K.C.C Int. Salon (Hongkong) x 2006
– 15. Supercircuit (Rakúsko) x 2006 – 5. Themes Circuit (Rakúsko) x 2006 – 13. Natur
biennale (Chorvátsko) x 2006 – 39. Fotofórum Ružomberok (Slovensko) x 2006 – 13.
Monfodi (Maďarsko) x 2006 – 9. ODLLOT (Poľsko) x 2006 – 8. Mallorca (Španielsko)
x 2006 – 3. MINIATURE 2006 (Slovinsko) 2006 – 15. P.S.S.M. Macau (Čína) x 2006
– 6. Malmö IEPA (Švédsko) x 2006 – 11. CHHAYAPATH Calcutta (India) x 2006 – AL
– THANI AWARD (Rakúsko) x 2006 – 61. Salon Buenos Aires (Brazília) x 2006 – 82.
Salon ZARAGOZA (Španielsko) x 2006 – 24. Colour Projected Images Biennial (Írsko) x
2006 – 113. Salon Toronto (Kanada) x 2006 – 1. APS Int. Salon (India) x 2007 – 43.
Salon Mondial PCE (Luxemburgsko) x 2007 – 1. SCTA Mountain Int. Salon (India) x
2007 – 19. Reflet Mondial Salon Belgique (Belgicko) x 2007 – 12. Salon of Artphoto
Miniature Serbia (Srbsko) x 2007 – 22. Strom Ružomberok, (Slovensko) x 2007 – 61.
Bristol salon (Anglicko) x 2007 – 6. Suncoast Virtual salon (USA) x 2007 – 40. EA Int.
Salon of Photo (Hongkong) x 2007 – 6. Special Themes Circuit (Rakúsko) x 2007 – 16.
Super Circuit (Rakúsko) x 2007 – 14. Macao Int. Sal. Of Photo 2007 (Čína) x 2007 – 32.
Chinese YMCA Int. Salon (Hong-Kong)

členstvo vo fotokupinách a voľných združeniach

x 1975 – člen fotoklubu Gama, predseda klubu x 2004 – predseda Slovenského národ-
ného centra FIAP (Fédération de l'Art Photographique) x 2005 – člen predsedníctva ZSF
(Zväz slovenských fotografov)

ocenenia a čestné tituly

x 1991 – medaila J. M. Petzvala x 1994 – Autor zväzu slovenských fotografov AZSF x 1998
– Zlatý odznak ZSF x 2004 – titul AFIAP za výstavnú činnosť a aktivitu na výstavách x
2005 – Majster zväzu slovenských fotografov MZSF x 2006 – Slovensko moje (1. cena a
zlatá medaila ZSF) x 2006 – VIGEX, Austrália (diplom) x 2006 – MONFODI, Maďarsko
(diplom) x 2006 – Salón Buenos Aires (diplom) x 2006 – Salón Zaragoza, Španielsko
(strieborná medaila FIAP)

Miroslav Pfliegel je organizátorom bienále medzinárodného salónu fotografie –
DOPRAVA a zostavovateľ siedmich výstav pod názvom PREMENY Žiliny.

adresa

Ing. Miroslav Pfliegel, CSc., Pittsburgská 3, 010 08 Žilina, Slovensko
pfliegel@nic.uniza.sk

Miroslav Pfliegel svoju voľnú tvorbu zameriava na krajinársku fotografiu.
Svoje fotografie publikuje a vystavuje na Slovensku a v zahraničí.

Miroslav Pfliegel, AFIAP

x born 28. 8. 1946 in Žilina. He works and creates in Žilina.

x education 1964 – 1969 – graduated at the University of Žilina in Žilina, specialisation -construction of tracked vehicles.

Nowadays he is a director of the of the publishing house EDIS at the University of Žilina.

individual exhibitions x 1999 - individual author's exhibition , Čadca x 2006 – Orbis Pictus, Ružomberok x 2007 – Terra mater, Košice

group exhibitions x every year since 1981 – club exhibition of photoclub GAMA, Žilina x 2005 – photoclub GAMA meeting and 5 other clubs from Czech Republic, Brumlov-Bylnice (Czech republic) x 2005 – photoclub GAMA – Town Hall in Jablunkov (Czech Republic) x 2007 – Lux Collegium, Bratislava x 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poland)

attendance on photo saloons (recorded since the year 2003)

x 2003 – 5. Mallorca (Spain) x 2004 – 19. Tree Ružomberok (Slovakia) x 2004 – My Slovakia (Slovakia) x 2004 – 3. Special Themes Circuit (Austria) x 2004 – 13. Supercircuit (Austria) x 2004 – 29. Exhibition of Photography Society of Slovakia (Slovakia) x 2004 – 30. ZAGREB SALON (Slovenia) x 2005 – 20. Tree Ružomberok (Slovakia) x 2005 – 4. Special Themes Circuit (Austria) x 2005 – 14. Supercircuit (Austria) x 2005 – 30. Exhibition of Photography Society of Slovakia (Slovakia) x 2005 – 8. ODLOT (Poland) x 2005 – FIAP salon – Identité (France) x 2005 – 4. Hi International Circuit (Indies) x 2006 – 21. Tree Ružomberok (Slovakia) x 2006 – 42. Salon Mondial PCE (Luxemburg) x 2006 – 28. B&W Bienale FIAP (Chine) x 2006 – My Slovakia (Slovakia) x 2006 – 14. VIGEX 2006 (Australia) x 2006 – 36. H.K.C.C Int. Salon (Hongkong) x 2006 – 15. Supercircuit (Austria) x 2006 – 5. Themes Circuit (Austria) x 2006 – 13. Natur biennale (Croatia) x 2006 – 39. Fotoforum Ružomberok (Slovakia) x 2006 – 13. Monfondi (Hungary) x 2006 – 9. ODLOT (Poland) x 2006 – 8. Mallorca (Spain) x 2006 – 3. MINIATURE 2006 (Slovenia) x 2006 – 15. P.S.S.M. Macau (Chine) x 2006 – 6. Malmö IEPA (Sweden) x 2006 – 11. CHHAYAPATH Calcutta (Indies) x 2006 – AL – THANI AWARD (Austria) x 2006 – 61. Salon Buenos Aires (Brazil) x 2006 – 82. Salon ZARAGOZA (Spain) x 2006 – 24. Colour Projected Images Biennial (Ireland) x 2006 – 113. Salon Toronto (Canada) x 2006 – 1. APS Int. Salon (Indies) x 2007 – 43. Salon Mondial PCE (Luxemburg) x 2007 – 1. SCTA Mountain Int. Salon (Indies) x 2007 – 19. Reflet Mondial Salon Belgique (Belgium) x 2007 – 12. Salon of Artphoto Miniature Serbia (Serbenia) x 2007 – 22. Tree Ružomberok (Slovakia) x 2007 – 61. Bristol salon (England) x 2007 – 6. Suncoast Virtual salon (USA) x 2007 – 40. EA Int. Salon of Photo (Hongkong) x 2007 – 6. Special Themes Circuit (Austria) x 2007 – 16. Super Circuit, (Austria) x 2007 – 14. Macao Int. Sal. Of Photo 2007 (Chine) x 2007 – 32. Chinese YMCA Int. Salon (Hong-Kong)

membership in photogroups and free associations x 1975 – member of Gama photoclub, chairman of photoclub x 2004 – chairman of the Slovak National Centre FIAP (Fédération de l'Art Photographique) x 2005 – member of chairmanship of the PSS (Photography Society of Slovakia)

awards and certificates of merit x 1991 – medal of J. M. Petzval x 1994 – Author of PSS - AZSF (Photography Society of Slovakia) x 1998 – Gold badge of PSS (Photography Society of Slovakia) x 2004 – title AFIAP for exhibition's activities on the exhibitions x 2005 – Master of PSS - MZSF (Photography Society of Slovakia) x 2006 – My Slovakia (1. prize and gold badge by PSS) x 2006 – VIGEX, Australia (diploma) x 2006 – MONFODI, Hungary (diploma) x 2006 – Salon Buenos Aires (diploma) x 2006 – Salon Zaragoza, Spain (silver badge by FIAP)

Miroslav Pfliegel manages the bienale of an international salon of photography – DOPRAVA (TRAFFIC). He is an organiser of seven exhibitions named PREMENY Žiliny (METAMORPHOSES of Žilina).

address

Ing. Miroslav Pfliegel, CSc., Pittsburgská 3, 010 08 Žilina, Slovensko
pfliegel@nic.uniza.sk

Miroslav Pfliegel aims his free creation to the landscape photography. His pictures are exhibited and published in Slovakia and abroad.

Juraj Rek

x narodený 5. decembra 1943 v Žiline. Žije v Žiline.

x vzdelanie 1960 - 1964 - absolvent Pedagogickej fakulty v Banskej Bystrici, prírodopis – zemepis.

Toho času – dôchodca.

samostatné výstavy

x 1982 – autorská výstava, Žilina **x** 1984 – autorská výstava, Žilina **x** 2004 – jubilejná autorská výstava, Žilina

skupinové výstavy

x 1993 – kolektívna výstava fotoklubu Obzor pri ROS v Žiline, Žilina

x 2007 – kolektívna výstava fotoklubu Obzor pri ROS v Žiline, Žilina

x 2007 – Lux Collegium, Bratislava

x 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poľsko)

účast na fotosalónoch **x** 2004 – Doprava Žilina (Slovensko) **x** 2005 – Fotofórum Ružomberok (Slovensko) **x** 2006 – Strom Ružomberok (Slovensko) **x** 2007 – Monochrome Biennial (Čína) **x** 2007 – Trierenberg Super Circuit (Rakúsko)

členstvo vo fotokupinách a voľných združeníach **x** od roku 1980 – člen fotoklubu Obzor pri ROS v Žiline **x** od roku 2006 – člen medzinárodnej organizácie FIAP (Fédération de l' Art Photographique)

ocenenia **x** 2005 – regionálna súťaž AMFO a DIAFOTO, Žilina (1. miesto)

x 2007 – regionálna súťaž AMFO, Žilina (čestné uznanie)

adresa

Juraj Rek, Jaseňová 38, 010 07 Žilina, Slovensko

rekj0001@wmx.sk

Juraj Rek svoju voľnú tvorbu zameriava výlučne na krajinársku fotografiu. Svoje fotografie vystavuje a publikuje na Slovensku a v zahraničí.



Juraj Rek

x born 05.12.1943 in Žilina. He lives in Žilina.

x education

1960 – 1964 – graduated at the Faculty of Paedeutics in Banská Bystrica, natural history – geography.

He is retired nowadays.

individual exhibitions **x** 1982 - individual author's exhibition, Žilina **x** 1984 - individual author's exhibition, Žilina **x** 2004 – anniversary individual author's exhibition, Žilina

group exhibitions **x** 1993 – group exhibition of photoclub Obzor at ROS in Žilina, Žilina **x** 2007 – group exhibition of photoclub Obzor at ROS in Žilina, Žilina **x** 2007 – Lux Collegium, Bratislava **x** 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poland)

attendance on photo saloons **x** 2004 – Traffic Žilina (Slovakia) **x** 2005 – Fotofórum Ružomberok (Slovakia) **x** 2006 – Tree Ružomberok (Slovakia) **x** 2007 – Monochrome Biennial (Chine) **x** 2007 – Trierenberg Super Circuit (Austria)

membership in photo groups and in free unions **x** Since the year of 1980 – member of photoclub Obzor at ROS in Žilina **x** Since the year of 2006 – member of an international organization FIAP (Fédération de L'Art Photographique)

awards **x** 2005 – regional competition AMFO and DIAFOTO, Žilina (1. place) **x** 2007 – regional competition AMFO, Žilina (certificate of merit)

address

Juraj Rek, Jaseňová 38, 010 07 Žilina, Slovakia
rekj0001@wmx.sk

Juraj Rek aims his free creation especially to landscape photography. His pictures are exhibited and published in Slovakia and abroad.

Milan Veliký

x narodený 22. apríla 1950 v Žiline. Žije a pracuje v Žiline.
x vzdelanie 1968 – 1973 – absolvent Slovenskej vysokej školy technickej v Bratislave – špecializácia rádioelektronika.

Toho času pracuje ako podnikateľ v oblasti reklamy.

samostatné výstavy x 1989 - autorská výstava, Žilina

skupinové výstavy x 1983 – kolektívna výstava fotoklubu Obzor pri Dome kultúry v Žiline, Žilina x 1987 – XII. výstava umeleckej fotografie členov ZSF, Ružomberok x 1988 – XIII. výstava umeleckej fotografie členov ZSF, Ružomberok x 1988 – kolektívna výstava fotoklubu Obzor pri Dome kultúry v Žiline, Žilina x 1989 – kolektívna výstava fotoklubu Obzor pri Dome kultúry v Žiline, Žilina x 1991 – výstava členov AMFOKLUBU pri KOS Banská Bystrica a ZSF, Banská Bystrica x 1993 – kolektívna výstava fotoklubu Obzor pri ROS v Žiline, Žilina x 2007 – kolektívna výstava fotoklubu Obzor pri ROS v Žiline, Žilina x 2007 – Lux Collegium, Bratislava x 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poľsko)

účast na fotosalónoch 1984 - Doprava Žilina (Slovensko) x 1989 - Fotofórum Ružomberok (Slovensko) x 1990 – Doprava Žilina (Slovensko) x 2001 – Fotofórum Ružomberok (Slovensko) x 2002 – Fotofórum Ružomberok (Slovensko) x 2002 - Doprava Žilina (Slovensko) x 2005 - Strom Ružomberok (Slovensko) x 2005 - Fotofórum Ružomberok (Slovensko) x 2006 - Fotosalón Vsetín (Česká republika) x 2006 - Doprava Žilina (Slovensko)

členstvo vo fotokupinách x od roku 1980 – člen fotoklubu Obzor pri ROS v Žiline x od roku 1987 - člen Zväzu slovenských fotografov (ZSF) x od roku 2006 - člen medzinárodnej organizácie FIAP (Fédération de l'Art Photographique)

ocenenia x 1983 – XVI. okresná výstava amatérskej fotografie, Žilina (2. miesto) x 1984 – XVII. okresná výstava amatérskej fotografie, Žilina (1. miesto) x 1984 – Doprava Žilina, Žilina (odmena) x 1985 – XVIII. okresná výstava amatérskej fotografie, Žilina (2. miesto) x 1986 – XIX. okresná výstava amatérskej fotografie, Žilina (3. miesto) x 1987 – okresná súťaž AMFO a DIAFOTO, Žilina (2. miesto) x 1988 – okresná súťaž AMFO a DIAFOTO, Žilina (3. miesto) x 1988 – krajská výstava AMFO, Žilina (3. miesto) x 1988 – celoslovenská súťaž AMFO a DIAFOTO, Bratislava (diplom a 3. miesto) x 1989 – okresná súťaž AMFO a DIAFOTO, Žilina (1., 2. miesto) x 1989 – Fotofórum Ružomberok (diplom a čestné uznanie FIAP) x 1990 - celoslovenská súťaž AMFO a DIAFOTO, Martin (diplom) x 1990 – Doprava Žilina, Žilina (diplom) x 2001 – regionálna súťaž AMFO a DIAFOTO, Žilina (3. miesto) x 2001 – krajská súťaž AMFO a DIAFOTO, Žilina (1. miesto) x 2001 – Fotofórum Ružomberok (čestné uznanie FIAP) x 2002 - Doprava Žilina, Žilina (diplom a cena Zväzu slovenských fotografov) x 2005 – regionálna súťaž AMFO, Žilina (3. miesto) x 2006 – regionálna súťaž AMFO, Žilina (2., 3. miesto) x 2006 – krajská súťaž AMFO, Žilina (2. miesto, čestné uznanie) x 2006 – Doprava Žilina, Žilina (Zlatá medaila a Cena Domu fotografie) x 2007 – regionálna súťaž AMFO, Žilina (1. miesto) x 2007 – krajská súťaž AMFO, Žilina (3. miesto)

adresa

Ing. Milan Veliký, Daxnerova 5, 010 01 Žilina, Slovensko
milan.veliky@stonline.sk

Milan Veliký svoju voľnú tvorbu zameriava najmä na reportážnu fotografiu (fotografia okamžiku) a na fotografovanie mestskej krajiny. Svoje fotografie vystavuje a publikuje na Slovensku.



Milan Veliký

x born 22. 4. 1950 in Žilina. Lives and works in Žilina.

x education 1968 – 1973 - graduated Slovak Technical University in Bratislava - specialisation radioelectronics.

Nowadays he runs his own business on the field of the advertisement.

individual exhibitions **x** 1989 – individual author's exhibition, Žilina

group exhibitions **x** 1983 – group exhibition of the photoclub Obzor at Dom kultúry in Žilina, Žilina **x** 1987 – XII. exhibition of the art photography of PSS members, Ružomberok, **x** 1988 – XIII. exhibition of the art photography of PSS members, Ružomberok, **x** 1988 – group exhibition of the photoclub Obzor at Dom kultúry in Žilina, Žilina **x** 1989 – group exhibition of the photoclub Obzor at Dom kultúry in Žilina, Žilina **x** 1991 – exhibition of AMFOKLUB members at KOS Banská Bystrica and ZSF, Banská Bystrica **x** 1993 – group exhibition of the photoclub Obzor at ROS in Žilina, Žilina **x** 2007 – group exhibition of the photoclub Obzor at ROS in Žilina, Žilina **x** 2007 – Lux Collegium, Bratislava **x** 2007 – Lux Collegium, Czestochowa (Poland)

attention on photosalons **x** 1984 - Traffic Žilina (Slovakia) **x** 1989 - Fotoforum Ružomberok (Slovakia) **x** 1990 – Traffic Žilina (Slovakia) **x** 2001 – Fotoforum Ružomberok, (Slovakia) **x** 2002 – Fotoforum Ružomberok (Slovakia) **x** 2002 - Traffic Žilina (Slovakia) **x** 2005 - Tree Ružomberok (Slovakia) **x** 2005 - Fotoforum Ružomberok (Slovakia) **x** 2006 - Fotosalon Vsetín (Czech Republic) **x** 2006 - Traffic Žilina (Slovakia)

membership in fotogroups **x** since 1980 – member of the photoclub Obzor at ROS in Žilina **x** since 1987 – member of PSS (Photography Society of Slovakia) **x** since 2006 – member of the international FIAP organisation (Fédération de l'Art Photographique)

awards **x** 1983 – XVI. district exhibition of an amateur photography exhibition, Žilina (2. place) **x** 1984 – XVII. district exhibition of an amateur photography exhibition, Žilina (1. place) **x** 1984 -Traffic Žilina, Žilina (award) **x** 1985 – XVIII. district exhibition of an amateur photography exhibition, Žilina (2. place) **x** 1986 – XIX. district exhibition of an amateur photography exhibition, Žilina (3. place) **x** 1987 – district competition AMFO and DIAFOTO, Žilina (2. place) **x** 1988 – district competition AMFO and DIAFOTO, Žilina (3. place) **x** 1988 – regional exhibition AMFO, Žilina (3. place) **x** 1988 – Slovak competition AMFO and DIAFOTO, Bratislava (diploma and 3. place) **x** 1989 – district competition AMFO and DIAFOTO, Žilina (1., 2. place) **x** 1989 – Fotoforum Ružomberok (diploma a certificate of merit FIAP) **x** 1990 – Slovak competition AMFO and DIAFOTO, Martin (diploma) **x** 1990 – Traffic Žilina, Žilina (diploma) **x** 2001 – district competition AMFO a DIAFOTO, Žilina (3. place) **x** 2001 – regional competition AMFO a DIAFOTO, Žilina (1. place) **x** 2001 – Fotoforum Ružomberok (certificate of merit FIAP) **x** 2002 - Traffic Žilina, Žilina (diploma and price by PSS) **x** 2005 – regional competition AMFO, Žilina (3. place) **x** 2006 – regional competition AMFO, Žilina (2., 3. place) **x** 2006 – regional competition AMFO, Žilina (2. place, certificate of merit) **x** 2006 – Traffic Žilina, Žilina (Gold medal and price of Dom fotografie) **x** 2007 – regional competition AMFO, Žilina (1. place) **x** 2007 – regional competition AMFO, Žilina (3. place)

address

Ing. Milan Veliký, Daxnerova 5, 010 01 Žilina, Slovakia
milan.veliky@stonline.sk

Milan Veliký aims his free creation to documentary photography (photography of the moment) and to the photography of the town country. His pictures are exhibited and published in Slovakia and abroad.

X



POMAS Milan Jurkovec
SNP 227/31
028 01 Trstená
Slovakia
Tel./Fax: **+421 / 43 / 532 4502**
GSM: **+421 / 905 / 968 247**
E-mail: **m.jurkovec@stonline.sk**
IČO: **37 089 641**
IČ DPH: **SK 1020 083 284**

STROJÁRSKA VÝROBA **ROTEK**

Firma ROTEK s.r.o. je slovenská firma so sídlom V Nižnej nad Oravou. Spoločnosť sa zameriava na výrobu lisovacích foriem, ohýbacích a strihacích nástrojov, montážnych a zväracích prípravkov. V programe má taktiež malosériovú výrobu strojárskeho dielov podľa požiadaviek zákazníka.

Výroba je realizovaná na moderných CNC centrách (sústruženie, frézovanie), ale aj na konvenčných strojoch ako sú frézky, sústruhy, brúsky, nožnice na plech, ohýbačka plechov atď.

Pri realizácii zákaziek používame moderný CAD-CAM systém SolidWorks Surfcam Velocity.

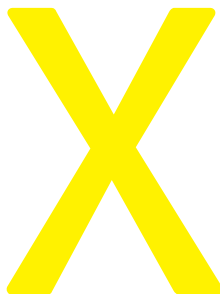
Naším zákazníkom môžeme poskytnúť profesionálny prístup pri realizácii zákaziek, ústretové termíny, výhodné ceny a kvalitu dodávaných výrobkov. Spoločnosť má vypracované zásady politiky kvality.

Firma je držiteľom certifikátu systému manažérstva kvality v súlade s požiadavkami normy ISO 9001:2000.

KONTAKT:
ROTEK s.r.o.
Závodná 459
027 43 Nižná nad Oravou
Tel: 043 5381246
Fax: 043 5328558
www.rottek.sk
email:rottek@rottek.sk

LUX COLLEGIUM

Katalóg vydaný pri príležitosti výstavy zoskupenia LUX COLLEGIUM v galérii ARTFOTO v Czestochowej
v septembri 2007



Zodpovedná redaktorka – PhDr. Soňa Řeháková
Zostavila – Mgr. Adriana Brziaková

Autor príhovoru – PhDr. Marián Pauer
Texty a fotografie – Vlado Bača, Richard Köhler, Miroslav Pfliegel, Juraj Rek, Milan Veliký
Preklad – Mgr. Ľubica Veliká, Mgr. Katarína Tomaníková

Vydalo – Regionálne osvetové stredisko v Žiline
Grafická úprava – Pavel Choma
DTP – Linda Marček
Tlač – Ateliér Choma

Náklad – 500 ks
ISBN – 978-80-85161-48-9
(EAN 9788085161489)

Realizované s finančnou podporou Grantového systému Ministerstva kultúry SR